



拼音版世界儿童文学经典
根据小学语文新课程标准编选

THE CLASSICS OF THE WORLD CHILDREN'S LITERATURE

北京少年儿童出版社

一千零一夜

改写 麻壮春



一千零一夜

改写 麻壮春



北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

一千零一夜/麻壮春改写. —北京:北京少年儿童出版社,2003

(拼音版世界儿童文学经典)

ISBN 7-5301-0859-X

I. 一... II. 麻... III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 031948 号

一千零一夜

YIQIAN LING YIYE

改写 麻壮春

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京市美通印刷厂印刷

*

880×1230 32开本 5.25印张

2003年5月第1版 2003年5月第1次印刷

印数 1-8 000

ISBN 7-5301-0859-X

I·336 定价:9.00元



序

童年下午的阅读和呼吸

梅子涵

我每个周日都去上海的电台讲童书，讲儿童文学名著里的一个个故事。那是下午三点到四点的时候，漂亮的主持人小窗坐在旁边，她除了偶尔和我的对话，更是愿意沉浸在听讲的感动和愉快中。收音机前的孩子们，还有不少的成年人，也都沉浸着的，因为总是在我刚刚讲完了，就有许多的电话打了进来，说出自己听讲的愉快和感动，说着理解，他们已经都走进了刚才那很经典的故事关系和人生情感里去了。于是漂亮的小窗就说，它会成为我们的记忆和呼吸的，很多年之后，这些个童年的下午，也许就帮助我们写出了自己很美妙的生命故事来，她问收音机前的小朋友们，你们说是这样吗？

我的童年已经是在很多年之前了。我



ACT 92/02



没有这样的周日和“下午”，没有这样的听讲和阅读，我们的确是很快地玩耍过，但是大人们没有领了我们来到这世界最优秀的文学的场地和故事里，坐在卡罗尔的对面，坐在巴里的对面，像弗雷森堡庄园的那几个女孩，成为安徒生家院子里经常的听众，我甚至怎么就没有听说过“儿童文学”这几个字似的，可是专门为了儿童们写作的儿童文学二百年前就诞生出来了，一百多年前就非常优秀非常地丰富了，我觉得这真是自己童年很大的遗憾，我们那一代孩子的很大委屈，年轻的小窗说，他们的童年也是这样的啊！

我对小窗说，这也是我们在电台设立一个这样的节目的原因是不是？

……这也是我们现在又见到了北京少儿社精致地印刷出了这一套名著的原因！

我们童年时候的遗憾不可以再被现在的孩子们重复一遍的，已经是不一样的时代，就应该有不一样的开始；因为孩子们的阅读不再就是那些知识的课本、

应考的试题，他们的思维才会更机灵，性情也明亮，人性诗意的优点就不会在现代化里给泯灭……儿童文学的阅读，很像是走进了那个兔子洞的爱丽丝，进去前和出来后是完全不一样的，完全不一样！

我们就像那本很著名的《蜜蜂树》里的红裙子女孩玛莉爱伦一样，有了空的时候，便捧起一本有趣的文学童书阅读起来，一页页地阅读，犹如跟在一只飞翔的蜜蜂身后有趣地追赶一般，结果追到了蜜蜂树前，尝到了天下最甜的蜂蜜，“真甜啊！”没有人不这样说。

玛莉爱伦的爷爷笑了。

一二百年来，所有写出了童书名著的爷爷奶奶们笑了。

每个周日都去电台讲童书的子涵伯伯也笑了。

北京少年儿童出版社的编辑们也笑了。





目录

shuǐ niú hé máo lǘ de gù shi

1 水牛和毛驴的故事

yú fū hé mó guǐ de gù shi

7 渔夫和魔鬼的故事

yí guǎn gǎn lǎn

14 一罐橄榄

ā lǐ bā bā yǔ sì shí dà dào

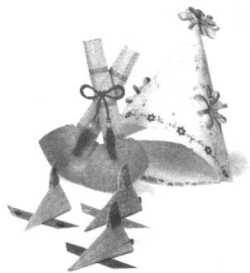
24 阿里巴巴与四十大盗

shén qí de fēi tǎn

56 神奇的飞毯

fā cái mèng

71 发财梦



MULU

ā lǎ dīng hé shén dēng
76 阿拉丁和神灯

yí duì gē zi de gù shì
108 一对鸽子的故事

máng lǎo rén de gù shì
110 盲老人的故事

wǔ suì xiǎo hái de gù shì
125 五岁小孩的故事

huì shuō huà de niǎo
131 会说话的鸟



shuǐ niú hé máo lú

水牛和毛驴

de gù shi

的故事



cóng qián yǒu yí ge lǎo yé ye néng tīng dǒng niǎo shòu shuō de huà
从前有一个老爷爷，能听懂鸟兽说的话。

tā jiā li yǎng le yí tóu máo lú hé yí tóu shuǐ niú shuǐ niú tiān tiān
他家里养了一头毛驴和一头水牛。水牛天天

bèi jiā li de nóng fū qiān zhe dào tián lǐ gēng zhòng ér máo lú zhǐ shì
被家里的农夫牵着到田里耕种，而毛驴只是

ǒu ěr tuó zhe zhǔ rén chū qù gǎn jí huò zhě yóu wán
偶尔驮着主人出去赶集或者游玩。

yí tiān bàng wǎn láo lèi le yí tiān de shuǐ niú zǒu guò lú jiàn
一天傍晚，劳累了一天的水牛走过驴厩，

kàn jiàn máo lú zhèng yōu xián de tāng zhe xiū xi hún shēn máo fà bèi shuā
看见毛驴正悠闲地躺着休息，浑身毛发被刷



de gān gān jìng jìng shǎn zhe duàn zǐ bān de guāng cǎi shí cáo lì fàng zhe
得干干净净,闪着缎子般的光彩,食槽里放着
chá de xì xì de nèn cǎo hái yǒu zhǔ shóu de gǔ kāng sǎn fā zhe yòu rén
铡得细细的嫩草,还有煮熟的谷糠散发着诱人
de xiāng wèi
的香味。

shuǐ niú duì máo lú de dài yù xiàn mù bù yǐ tàn dào gōng xǐ
水牛对毛驴的待遇羡慕不已,叹道:“恭喜
nǐ dé dào zhǔ rén de gé wài zhào gù bù guāng yǒu xì cǎo hǎo liào chī
你得到主人的格外照顾,不光有细草好料吃,
hái zhōng rì qīng xián suī rán zhǔ rén yǒu shí yě shǐ huan nǐ dàn bú
还终日清闲。虽然主人有时也使唤你,但不
guò shì qí zhe nǐ chū qù zhuàn zhuàn jiù huí lái le āi nǎ xiàng
过是骑着你出去转转就回来了。唉。哪像
wǒ cóng zǎo dào wǎn bú shì xià tián gēng dì jiù shì zài jiā tuī mò
我,从早到晚,不是下田耕地,就是在家推磨。”

wǒ gěi nǐ chū ge hǎo zhǔ yì ba máo lú duì shuǐ niú shuō
“我给你出个好主意吧。”毛驴对水牛说,
děng nóng fū qiān nǐ dào tián lǐ ràng nǐ gàn huó de shí hòu nǐ bú yào
“等农夫牵你到田里让你干活的时候,你不要
shùn cóng zhǐ guǎn luàn bèng luàn tiào yào shì tā dǎ nǐ nǐ jiù wò dǎo
顺从,只管乱蹦乱跳;要是他打你,你就卧倒





zài dì shàng wèi nǐ cǎo liào nǐ yě bié chī zhuāng chū pí ruò bù kān
在地上；喂你草料，你也别吃，装出疲弱不堪
de yàng zi zhǐ yào liǎng sān tiān bù chī bù hē nǐ jiù kě yǐ bǎi tuō
的样子。只要两三天不吃不喝，你就可以摆脱
láo yì guò shàng ān xián de rì zi le
劳役，过上安闲的日子了。”

méi xiǎng dào tā men de huà bèi zhǔ rén tīng qù le
没想到他们的话被主人听去了。

dāng tiān yè lǐ nóng fū gěi shuǐ niú wèi cǎo liào shí shuǐ niú zhǐ
当天夜里，农夫给水牛喂草料时，水牛只
chī le yì diǎn diǎn dì èr tiān qīng chén nóng fū yào qiān niú gēng dì
吃了一点点。第二天清晨，农夫要牵牛耕地
le què jiàn shuǐ niú dā la zhe nǎo dai pí bèi wú lì zhàn dōu zhàn bù
了，却见水牛耷拉着脑袋，疲惫无力，站都站不
qǐ lái nóng fū xīn xiǎng shuǐ niú yí dīng shì lèi bìng le tā gǎn máng
起来。农夫心想，水牛一定是累病了，他赶忙
pǎo qù xiàng zhǔ rén bào gào shuō zhǔ rén shuǐ niú zuó wǎn jiù bù chī bù
跑去向主人报告说：“主人，水牛昨晚就不吃不
hē jīn tiān yǐ jīng bàn sǐ bù huó de tǎng zài juàn lǐ kǒng pà shì bù
喝，今天已经半死不活地躺在圈里，恐怕是不
néng gàn huó le
能干活了。”



lǎo ye tīng le nóng fū de bào gào xīn lǐ jiù míng bai shì zěn me
 老爷听了农夫的报告,心里就明白是怎么

huí shì le tā duì nóng fū shuō qù ba ràng máo lú dài shuǐ niú
 回事了。他对农夫说:“去吧,让毛驴代水牛
 gēng dì hǎo le
 耕地好了。”

nóng fū lǐng mìng qiān zhe máo lú xià dì le gàn le yì zhěng
 农夫领命,牵着毛驴下地了。干了一整

tiān dào bàng wǎn shí fēn máo lú cái tuō zhe pí bèi de shēn zi huí lái
 天,到傍晚时分,毛驴才拖着疲惫的身子回来
 le shuǐ niú yíng shàng qián gǎn xiè máo lú dài tā gēng zuò shǐ zì jǐ
 了。水牛迎上前,感谢毛驴代他耕作,使自己

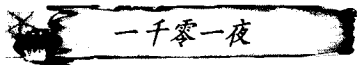
néng hǎo hǎo xiū xi yì tiān ér máo lú zhèng àn zì ào nǎo bú yuàn
 能好好休息一天。而毛驴正暗自懊恼,不愿
 dā li shuǐ niú
 搭理水牛。

dì èr tiān yì zǎo nóng fū yòu qiān zhe máo lú gēng dì qù le
 第二天一早,农夫又牵着毛驴耕地去了。

tài yáng zhōng yú luò shān le máo lú mài zhe chén zhòng de bù
 太阳终于落山了,毛驴迈着沉重的步

zi gēn zhe nóng fū wǎng jiā zǒu qù tā jué de hún shēn xiàng sǎn le
 子,跟着农夫往家走去。他觉得浑身像散了





一千零一夜



jià yí yàng yǒu qì wú lì jiān tóu hái mó chū le dào dào xuè yìn téng
架一样，有气无力，肩头还磨出了道道血印，疼
tòng nán rěn shuǐ niú jiàn máo lú zhè yàng yí fù láng bèi bù kān de yàng
痛难忍。水牛见毛驴这样一副狼狈不堪的样
zi yòu kě lián yòu gǎn jī bù tíng de kuā zàn tā
子，又可怜又感激，不停地夸赞他。

máo lú tàn dào wǒ zhè bú shì zì tāo kǔ chī ma zhuǎn niàn
毛驴叹道：“我这不是自讨苦吃吗？”转念
yì xiǎng yòu duì shuǐ niú shuō wǒ yào duì nǐ jìn yí jù zhōng yán
一想，又对水牛说，“我要对你进一句忠言。
wǒ jīn tiān tīng dào zhǔ rén shuō la tāng ruò shuǐ niú zài bù qǐ lái jiù
我今天听到主人说啦：‘倘若水牛再不起来，就
mài gēi tú fū zǎi diào suàn le wǒ zhèng wèi zhè shì tì nǐ dān xīn
卖给屠夫，宰掉算了。’我正为这事替你担心
ne
呢。”

shuǐ niú tīng bà xià de miàn rú tǔ sè lián máng duì máo lú
水牛听罢，吓得面如土色，连忙对毛驴
shuō gǎn xiè nín jí shí gěi yǔ wǒ zhōng gào wǒ bì xū huī fù cháng
说：“感谢您及时给予我忠告，我必须恢复常
tài le yú shì tā mǎ shàng huí dào zì jǐ de juàn lǐ mái tóu shí
态了。”于是，他马上回到自己的圈里，埋头食



cáo dà chī dà jiǎo qǐ lái
槽,大吃大嚼起来。

máo lú hé shuǐ niú de tán huà yòu bèi zhǔ rén tīng dào le
毛驴和水牛的谈话,又被主人听到了。

dì èr tiān lǎo ye lái dào lú fù jiù zhèng pèng shàng nóng fū qiān
第二天,老爷来到驴厩,正碰上农夫牵
zhe shuǐ niú wǎng wài zǒu shuǐ niú yí jiàn zhǔ rén mǎ shàng dǒu sǒu qǐ
着水牛往外走。水牛一见主人,马上抖擞起
jīng shen áng shǒu tǐng xiōng shén qì huó xiàn de shuǎi zhe wěi ba xiǎn chū
精神,昂首挺胸,神气活现地甩着尾巴,显出
kuài huò jiàn kāng de yàng zi jiàn cǐ qíng jǐng lǎo ye zài yě rěn bù
快活健康的样子。见此情景,老爷再也忍不
zhù hā hā dà xiào qǐ lái
住,哈哈大笑起来。



yú fū hé mó guǐ
渔夫和魔鬼
de gù shi
的故事



cóng qián yǒu yí ge lǎo yú fū jiā lǐ hěn qióng tā měi tiān zǎo
从前有一个老渔夫，家里很穷，他每天早
shàng dōu yào chū qù dǎ yú dàn shì zuì duō zhǐ dǎ sì wǎng bù guǎn
上都要出去打鱼，但是，最多只打四网，不管
yǒu yú méi yú dōu shōu wǎng huí jiā
有鱼没鱼，都收网回家。

yí tiān zǎo shàng tā lái dào hǎi biān sā xià dì yī wǎng lǎo
一天早上，他来到海边。撒下第一网，捞
shàng lái yí tóu sǐ lú dì èr wǎng shì yí ge guàn mǎn ní shā de dà
上来一头死驴，第二网是一个灌满泥沙的大
tán zi tā mǎn huái xī wàng de sā xià dì sān wǎng què fā xiàn lǎo
坛子，他满怀希望地撒下第三网，却发现捞



shàng lái de shì yì xiē shí tóu hé bèi ké

上来的是一些石头和贝壳。

lǎo yú fū fēi cháng shāng xīn tàn xī dào zhēn zhǔ a bāng
老渔夫非常伤心,叹息道:“真主啊,帮

bāng wǒ ba rú guǒ zuì hòu yì wǎng zài lǎo bú shàng lái yú wǒ men
帮我吧,如果最后一网再捞不上来鱼,我们

quán jiā jiù yào è dù zǐ le shuō wán tā sā chū le dì sì wǎng
全家就要饿肚子了。”说完,他撒出了第四网,

xiǎo xīn yì yì de lā shàng lái yí kàn yòu méi yǒu yú zhǐ yǒu yí ge
小心翼翼地拉上来一看,又没有鱼,只有一个

huáng tóng píng zi tāng zài wǎng zhōng yāng píng kǒu yòng xī lǎo lǎo fēng
黄铜瓶子躺在网中央。瓶口用锡牢牢封

zhù shàng miàn hái gài zhe suǒ luó mén dà dì ① de yìn jiàn
住,上面还盖着所罗门大帝 ① 的印鉴。

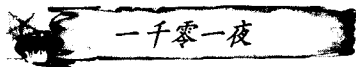
yú fū xīn xiǎng jiù suàn méi yǒu yú zhè zhī píng zi yě néng mài
渔夫心想,就算没有鱼,这只瓶子也能卖

jǐ kuài jīn bì ne yào shì píng zi lì yǒu shén me jīn yín cái bǎo wǒ
几块金币呢。要是瓶子里有什么金银财宝,我

men quán jiā bú jiù bú yòng dān xīn è dù zǐ le ma
们全家就不用担心饿肚子了吗?

tā ná chū xiǎo dāo qiào kāi píng sāi lǐ miàn hēi dòng dòng de
他拿出小刀,撬开瓶塞,里面黑洞洞的,





yáo yì yáo shén me yě méi yǒu zhè shí píng zhōng mào chū le yì gǔ
摇一摇,什么也没有。这时,瓶中冒出了一股
qīng yān huǎn huǎn piāo xiàng kōng zhōng biàn chéng le yí ge miàn mù kě
青烟,缓缓飘向空中,变成了一个面目可
pà de jù dà mó guǐ zhī jiàn mó guǐ jiǎo lì zài dì shàng tóu chā zài
怕的巨大魔鬼。只见魔鬼脚立在地上,头插在
yún lǐ tóu xiàng tiān de gài zi shǒu xiàng gāng chā tuǐ xiàng wéi gān zuǐ
云里,头像天的盖子,手像钢叉,腿像桅杆,嘴
xiàng dà dòng yá xiàng jù shí bí kǒng xiàng lǎ ba yǎn jīng xiàng dēng
像大洞,牙像巨石,鼻孔像喇叭,眼睛像灯
long yàng zi kě pà jí le
笼,样子可怕极了。

yú fū xià de hún shēn dǒu chéng yì tuán bù zhī rú hé táo pǎo
渔夫吓得浑身抖成一团,不知如何逃跑。

zhè shí què tīng dào mó guǐ xiàng kōng zhōng hǎn dào suǒ luó mén a
这时,却听到魔鬼向空中喊道:“所罗门啊,
ráo shù wǒ ba wǒ zài yě bù gǎn wéi kàng nín de mìng lìng le
饶恕我吧。我再也不敢违抗您的命令了。”

yú fū qí guài de wèn nǐ nán dào bù zhī dào ma suǒ luó
渔夫奇怪地问:“你难道不知道吗?所罗
mén dà dì yǐ jīng sǐ le yì qiān bā bǎi nián le
门大帝已经死了一千八百年了。”

